

# 立法會

會議紀要

第 24 號

---

在 2003 年 4 月 9 日星期三下午 2 時 30 分舉行的會議的紀要

---

出席議員：

主席范徐麗泰議員，G.B.S., J.P.

丁午壽議員，J.P.

田北俊議員，G.B.S., J.P.

朱幼麟議員，J.P.

何秀蘭議員

何俊仁議員

何鍾泰議員，J.P.

李卓人議員

李柱銘議員，S.C., J.P.

李家祥議員，J.P.

李國寶議員，G.B.S., J.P.

李華明議員，J.P.

呂明華議員，J.P.

吳亮星議員，J.P.

吳靄儀議員

周梁淑怡議員，G.B.S., J.P.

張文光議員

許長青議員，J.P.

陳國強議員

陳智思議員， J.P.

陳鑑林議員， J.P.

梁劉柔芬議員， S.B.S., J.P.

梁耀忠議員

單仲偕議員

黃宏發議員， J.P.

黃宜弘議員

黃容根議員

曾鈺成議員， G.B.S., J.P.

楊孝華議員， J.P.

楊 森議員

楊耀忠議員， B.B.S.

劉千石議員， J.P.

劉江華議員

劉皇發議員， G.B.S., J.P.

劉健儀議員， J.P.

劉漢銓議員， G.B.S., J.P.

劉慧卿議員， J.P.

蔡素玉議員

鄭家富議員

司徒華議員

霍震霆議員， S.B.S., J.P.

羅致光議員， J.P.

譚耀宗議員， G.B.S., J.P.

鄧兆棠議員， J.P.

石禮謙議員， J.P.

李鳳英議員， J.P.  
胡經昌議員， B.B.S., J.P.  
張宇人議員， J.P.  
麥國風議員  
陳偉業議員  
梁富華議員， M.H., J.P.  
勞永樂議員  
黃成智議員  
馮檢基議員  
葉國謙議員， J.P.  
劉炳章議員  
余若薇議員， S.C., J.P.  
馬逢國議員， J.P.

缺席議員：

涂謹申議員  
陳婉嫻議員， J.P.

出席政府官員：

政務司司長曾蔭權先生， G.B.M., J.P.  
財政司司長梁錦松先生， G.B.S., J.P.  
律政司司長梁愛詩女士， G.B.M., J.P.  
工商及科技局局長唐英年先生， G.B.S., J.P.  
房屋及規劃地政局局長孫明揚先生， G.B.S., J.P.

教育統籌局局長李國章先生，G.B.S., J.P.

公務員事務局局長王永平先生，G.B.S., J.P.

民政事務局局長何志平先生，J.P.

保安局局長葉劉淑儀女士，G.B.S., J.P.

經濟發展及勞工局局長葉澍堃先生，G.B.S., J.P.

環境運輸及工務局局長廖秀冬女士，J.P.

財經事務及庫務局局長馬時亨先生

政制事務局局長林瑞麟先生，J.P.

列席秘書：

秘書長馮載祥先生，J.P.

副秘書長羅錦生先生，J.P.

助理秘書長（三）陳欽茂先生

## 提交文件

下列文件是依據《議事規則》第 21(2)條的規定提交：

<u>附屬法例／文書</u>	<u>法律公告編號</u>
1. 《2003年進出口（一般）（修訂）（第2號）規例》 （於2003年4月4日刊登憲報）	93/2003
2. 《2003年入境（碇泊處及着陸地點）（修訂） （第2號）令》（於2003年4月4日刊登憲報）	94/2003

## 其他文件

- 第73號 — 香港扶輪社貸款助學金  
截至二零零二年八月三十一日為止的年度  
經審計周年帳目連同審計署署長報告（於2003年4月1日  
發表）
- 第74號 — 星島基金貸款助學金  
截至二零零二年八月三十一日為止的年度  
經審計周年帳目連同審計署署長報告（於2003年4月1日  
發表）
- 第75號 — 截至二〇〇四年三月三十一日為止的財政年度預算·  
政府一般收入帳目·  
摘要及總目收入分析（於2003年4月1日發表）
- 第76號 — 證券及期貨事務監察委員會  
2003/2004財政年度核准收支預算（於2003年4月9日發表）

## 質詢

第一至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

## 法案

### 首讀

- 《2003年建造業徵款（雜項修訂）條例草案》
- 《2003年教育（雜項修訂）條例草案》
- 《2003年博彩稅（修訂）條例草案》
- 《2003年收入條例草案》
- 《2003年收入（第2號）條例草案》

上述條例草案經過首讀，並依據《議事規則》第 53(3)條的規定，受命安排二讀。

## 二讀

《 2003年建造業徵款（雜項修訂）條例草案 》  
《 2003年教育（雜項修訂）條例草案 》

教育統籌局局長動議二讀，並就上述兩項條例草案逐一向本會發言。

二讀的議題經提出待議。主席表示按照《議事規則》第54(4)條的規定，上述條例草案的二讀辯論中止待續，而該等條例草案則交付內務委員會處理。

《 2003年博彩稅（修訂）條例草案 》

民政事務局局長動議二讀，並向本會發言。

二讀的議題經提出待議。主席表示按照《議事規則》第54(4)條的規定，條例草案的二讀辯論中止待續，而該條例草案則交付內務委員會處理。

《 2003年收入條例草案 》  
《 2003年收入（第2號）條例草案 》

財經事務及庫務局局長動議二讀，並就上述兩項條例草案逐一向本會發言。

二讀的議題經提出待議。主席表示按照《議事規則》第54(4)條的規定，上述條例草案的二讀辯論中止待續，而該等條例草案則交付內務委員會處理。

《 2003年撥款條例草案 》

## 恢復二讀辯論

恢復辯論經於2003年3月5日動議的條例草案二讀議案。

政務司司長、公務員事務局局長、房屋及規劃地政局局長及教育統籌局局長就議案發言。

財政司司長發言答辯。

二讀的議題付諸表決。

楊森議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在出席的53位議員中，贊成議案者33人，反對者19人。（表決紀錄載於會議紀要附錄I。）由於議題獲得在席議員以過半數贊成，她宣布議案獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

### 全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《2003年撥款條例草案》。

按照《議事規則》第68條，全委會先考慮條例草案附表。

總目21至31、35、37、39、42至51、53、55、58、60、62、63、70、72、74、76、78、79、80、82、90、91、92、94、95、96、100、106、110、112、114、115、116、118、120、121、130、136、138、142、143、145、147、148、149、151、152、155至160、162、163、166、168、170、173、174、176、177、180、181、184、186、188、190及194納入附表的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

總目122納入附表的議題經提出待議。

全委會主席表示，由於涂謹申議員因病未能出席會議，所以她已批准何俊仁議員的要求，容許他無經預告動議兩項決議案，有關內容與涂謹申議員擬提出的的決議案一致。

何俊仁議員動議為削減分目000而將總目122削減58,500,000元，並向全委會發言。

一位委員就修正案發言。

李家祥議員就他是投訴警方獨立監察委員會的副主席申報利益，並就修正案發言。

保安局局長就修正案發言。

何俊仁議員再次發言。

修正案的議題付諸表決。

何俊仁議員要求進行記名表決。全委會主席於是根據《議事規則》第 47(1)條命令全委會記名表決。

全委會主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者 23 人，贊成修正案者 4 人，反對者 19 人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的委員中，出席者 22 人，贊成修正案者 10 人，反對者 11 人。（表決紀錄載於會議紀要附錄 II。）由於議題未獲得兩部分在席委員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

周梁淑怡議員在無經預告的情況下，起立動議下列議案：

假如有委員在是次會議上，就《2003年撥款條例草案》全體委員會審議階段的其餘議案要求進行進一步的記名表決時，應暫停執行《議事規則》第47(1)(c)條的規定，以便全委會主席能命令全委會在記名表決鐘鳴響1分鐘之後，立即開始進行有關的記名表決。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

何俊仁議員動議為削減分目 103 而將總目 122 削減 85,000,000 元，並向全委會發言。

3 位委員及保安局局長就修正案發言。

一位已發言的委員再次發言。

何俊仁議員再次發言。

修正案的議題付諸表決。

何俊仁議員要求進行記名表決。全委會主席於是根據《議事規則》第 49(5)條命令全委會記名表決。

全委會主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者 26 人，贊成修正案者 5 人，反對者 21 人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的委員中，出席者 27 人，贊成修正案者 14 人，反對者 12 人。（表決紀錄載於會議紀要附錄 III。）由於議題未獲得兩部分在席委員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。



總目122的款額納入附表的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

總目144納入附表的議題經提出待議。

劉慧卿議員動議為削減分目000而將總目144削減11,220,000元，並向全委會發言。

5位委員就修正案發言。

李柱銘議員請全委會主席注意會議法定人數不足。全委會主席指示秘書傳召議員到場。會議其後達至足夠法定人數。

另有兩位委員及政制事務局局長就修正案發言。

在政制事務局局長發言期間，李柱銘議員就政制事務局局長剛作出的評論有否侮辱或冒犯了本會一位議員提出規程問題。全委會主席在晚上7時15分暫停會議。

全委會在晚上7時22分恢復會議。

全委會主席表示她已審核過政制事務局局長的發言。她裁定政制事務局局長的說話沒有侮辱或冒犯本會一位議員，並請政制事務局局長繼續發言。

政制事務局局長繼續就修正案發言。

劉慧卿議員再次發言。

一位已發言的委員再次發言。

修正案的議題付諸表決。

劉慧卿議員要求進行記名表決。全委會主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令全委會記名表決。

全委會主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者27人，贊成修正案者5人，反對者22人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的委員中，出席者26人，贊成修正案者14人，反對者11人。（表決紀錄載於會議紀要附錄IV。）由於議題未獲得兩部分在席委員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

總目144的款額納入附表的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

附表納入本條例草案的議題付諸表決，並獲得通過。

第1及2條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

### 三讀

財政司司長報告謂

#### 《 2003 年撥款條例草案 》

無經修正已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

條例草案三讀的議題經提出待議，並付諸表決。

楊森議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在出席的55位議員中，贊成議案者33人，反對者21人。（表決紀錄載於會議紀要附錄V。）由於議題獲得在席議員以過半數贊成，她宣布議案獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

### 議案

#### 根據《釋義及通則條例》動議的決議案

工商及科技局局長動議下列議案，並向本會發言：

議決 一

- (a) 將於2003年2月19日提交立法會會議省覽的《2003年進出口（移離物品）（修訂）規例》（即刊登於憲報的2003年第34號法律公告）修訂，在第6條中，在新的附表2中，在第7項中，廢除“該船隻、飛機或車輛的收貨人或”而代以“所涉物品的收貨人或該船隻、飛機或車輛的”；

- (b) 將於 2003 年 2 月 19 日提交立法會會議省覽的《2003 年儲備商品（進出口及儲備存貨管制）（修訂）規例》（即刊登於憲報的 2003 年第 35 號法律公告）修訂 —
- (i) 在第 3(2) 條中，在新的第 5(3) 條中，廢除 “11(2)(b)” 而代以 “11(1)(d)” ；
  - (ii) 在第 4(4) 條中，在新的第 6(2A) 條中，廢除 “11(2)(b)” 而代以 “11(1)(d)” ；
  - (iii) 在第 5(2) 條中，在新的第 8(3) 條中，廢除 “12(2)(b)” 而代以 “12(1)(d)” 。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

## 議員法案

### 首讀

#### 《2002 年母佑會法團（修訂）條例草案》

上述條例草案經過首讀，並依據《議事規則》第 53(3) 條的規定，受命安排二讀。

### 二讀

#### 《2002 年母佑會法團（修訂）條例草案》

黃宏發議員動議二讀，並向本會發言。

二讀的議題經提出待議。主席表示按照《議事規則》第 54(4) 條的規定，條例草案的二讀辯論中止待續，而該條例草案則交付內務委員會處理。

#### 《東亞銀行有限公司（附屬公司合併）條例草案》

### 恢復二讀辯論

恢復辯論經於 2003 年 3 月 12 日動議的條例草案二讀議案。

財經事務局局長就條例草案發言。

吳亮星議員發言答辯。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

### 全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《東亞銀行有限公司(附屬公司合併)條例草案》。

第1至17條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

有關條例草案弁言的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

### 三讀

吳亮星議員報告謂

#### 《東亞銀行有限公司(附屬公司合併)條例草案》

無經修正已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

條例草案三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

### 議員議案

#### 根據《釋義及通則條例》動議的決議案

余若薇議員動議下列議案，並向本會發言：

議決就2003年3月12日提交立法會會議省覽的《2003年公共收入保障(收入)令》(即刊登於憲報的2003年第59號法律公告)，將《釋義及通則條例》(第1章)第34(2)條所提述的附屬法例修訂期限根據該條例第34(4)條延展至2003年4月30日的會議。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

**根據《立法會（權力及特權）條例》動議的決議案**

楊森議員動議下列議案，並向本會發言：

議決本會委任一個專責委員會調查：

- (一) 財政司司長在調整汽車首次登記稅前購買私人汽車是否違反《問責制主要官員守則》第一章第1.2(6)條：“主要官員須時刻嚴守個人品格和操守的最高標準”及第1.2(7)條：“主要官員須確保在他們公職和個人利益之間並無實際或潛在的衝突”；
- (二) 是否有人建議修改行政會議的會議紀錄中有關2003年3月5日出席會議人士申報購買私人汽車的部分；及
- (三) 就行政會議在會議上有關申報購買私人汽車事宜的討論，政府有否向本會提供全部及真確的資料；

該委員會在執行其職務時獲授權《立法會（權力及特權）條例》（第382章）第9(2)條行使該條例第9(1)條所賦予的權力。

議案的議題經提出待議。

一位議員及吳靄儀議員就議案發言。

在吳靄儀議員發言期間，主席於晚上8時24分暫時離席並由代理主席周梁淑怡議員主持會議。

另有一位議員及張文光議員就議案發言。

晚上8時50分，在張文光議員發言期間，主席恢復主持會議。

再有4位議員及陳偉業議員就議案發言。

在陳偉業議員發言期間，政務司司長就陳偉業議員在他的發言中所作的評論有否侮辱或冒犯了財政司司長提出規程問題。主席在晚上 9 時 48 分暫停會議。

本會在晚上 10 時 02 分恢復會議。

主席表示她已審核過陳偉業議員的發言。她裁定陳偉業議員的評論是以問題形式作出，並無違反本會的《議事規則》。不過，她提醒議員在進行立法會辯論時，應避免使用“偽善”、“虛偽”等字眼。她然後請陳偉業議員繼續發言。

陳偉業議員繼續就議案發言。

再有 5 位議員及政務司司長就議案發言。

楊森議員發言答辯。

議案的議題付諸表決。

楊森議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第 47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者 27 人，贊成議案者 5 人，反對者 22 人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者 27 人，贊成議案者 15 人，反對者 11 人。（表決紀錄載於會議紀要附錄 VI。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布議案被否決。

## 下次會議

主席宣布本會將在 2003 年 4 月 30 日下午 2 時 30 分舉行下次會議。

本會在晚上 11 時 12 分休會。

主席范徐麗泰  
2003 年 月 日

香港  
立法會會議廳

附錄 I

投票 VOTE: 1  
日期 DATE: 09/04/2003  
時間 TIME: 04:12:52 下午

動議 MOTION: 《2003年撥款條例草案》- 二讀  
APPROPRIATION BILL 2003 - SECOND READING

動議人 MOVED BY: 財政司司長 Financial Secretary

出席 Present :53  
投票 Vote :52  
贊成 Yes :33  
反對 No :19  
棄權 Abstain :0  
結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES
丁午壽	Kenneth TING	贊成	YES	楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO
田北俊	James TIEN	贊成	YES	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	贊成	YES
朱幼麟	Dr David CHU	贊成	YES	劉千石	LAU Chin-shek	反對	NO
何秀蘭	Cyd HO	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	反對	NO	劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES
何鐘泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	劉漢銓	Ambrose LAU	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	反對	NO
李家祥	Eric LI	贊成	YES	蔡素玉	CHOY So-yuk		
李國寶	Dr David LI			鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
李華明	Fred LI			司徒華	SZETO Wah	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK		
吳亮星	NG Leung-sing	贊成	YES	羅致光	Dr LAW Chi-kwong	反對	NO
吳靄儀	Margaret NG	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	贊成	YES
涂謹申	James TO			石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
許長青	HUI Cheung-ching	贊成	YES	胡經昌	Henry WU	贊成	YES
陳國強	CHAN Kwok-keung	贊成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			麥國風	Michael MAK	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	梁富華	LEUNG Fu-wah	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	勞永樂	Dr LO Wing-lok	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			黃成智	WONG Sing-chi	反對	NO
畢仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
黃宏發	Andrew WONG	反對	NO	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	劉炳章	LAU Ping-cheung	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	余若薇	Audrey BU	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	馬逢國	MA Fung kwok	贊成	YES

秘書 CLERK



附錄 II

投票 VOTE: 2  
日期 DATE: 09/04/2003  
時間 TIME: 05:02:16 下午

動議 MOTION: 《2003年撥款條例草案》- 全體委員會審議階段 - 為削減分目000而將總目122削減58,500,000元  
APPROPRIATION BILL 2003 - COMMITTEE STAGE - HEAD 122 BE REDUCED BY \$58,500,000 IN RESPECT OF SUBHEAD 000

動議人 MOVED BY: 何俊仁 Hon Albert HO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	23	22	
投票 Vote	23	21	
贊成 Yes	4	10	
反對 No	19	11	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	
李家祥 Eric LI	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	涂謹申 James TO	
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW		陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	
陳國強 CHAN Kwok-keung	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家雷 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	
胡經昌 Henry WU	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO		
麥國風 Michael MAK		<b>選舉委員會 Election Committee</b>	
梁富華 LEUNG Fu-wah	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
勞永樂 Dr LO Wing-lok		朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
		劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬達國 MA Fung kwok	反對 NO

秘書 CLERK



附錄 III

投票 VOTE: 3  
 日期 DATE: 09/04/2003  
 時間 TIME: 05:49:16 下午

動議 MOTION: 《2003年撥款條例草案》- 全體委員會審議階段 - 為削減分目103而將總目122削減85,000,000元  
 APPROPRIATION BILL 2003 - COMMITTEE STAGE - HEAD 122 BE REDUCED BY \$85,000,000 IN RESPECT OF SUBHEAD 103

動議人 MOVED BY: 何俊仁 Hon Albert HO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	26	27	
投票 Vote	26	26	
贊成 Yes	5	14	
反對 No	21	12	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Eric LI		李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	涂謹申 James TO	
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching	反對 NO	黃宏發 Andrew WONG	
陳國強 CHAN Kwok-keung	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
胡經昌 Henry WU	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO		
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	<b>選舉委員會 Election Committee</b>	
梁富華 LEUNG Fu-wah	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
勞永樂 Dr LO Wing-lok	反對 NO	朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung		楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
		劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬逢國 MA Fung kwok	反對 NO

秘書 CLERK

附錄 IV

投票 VOTE: 4  
日期 DATE: 09/04/2003  
時間 TIME: 07:46:10 下午

動議 MOTION: 《2003年撥款條例草案》- 全體委員會審議階段 - 為削減分目000而將總目144削減11,220,000元  
APPROPRIATION BILL 2003 - COMMITTEE STAGE - HEAD 144 BE REDUCED BY \$11,220,000 IN RESPECT OF SUBHEAD 000

動議人 MOVED BY: 劉慧卿 Emily LAU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	27	26	
投票 Vote	27	25	
贊成 Yes	5	14	
反對 No	22	11	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>				<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>			
丁午壽	Kenneth TING	反對	NO	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
田北俊	James TIEN	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	李卓人	LEE Cheuk-yan		
李家祥	Eric LI	反對	NO	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			李華明	Fred LI	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	涂謹申	James TO		
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
許長青	HUI Cheung-ching	反對	NO	黃宏發	Andrew WONG		
陳國強	CHAN Kwok-keung	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	司徒華	SZETO Wah	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
霍震霆	Timothy FOK	反對	NO	鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	反對	NO
羅致光	Dr LAW Chi-kwong	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
胡經昌	Henry WU	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			<b>選舉委員會 Election Committee</b>			
麥國風	Michael MAK	贊成	YES	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
梁富華	LEUNG Fu-wah	反對	NO	朱幼麟	Dr David CHU	反對	NO
勞永樂	Dr LO Wing-lok	反對	NO	吳亮星	NG Leung-sing	反對	NO
葉國謙	IP Kwok-him	反對	NO	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	反對	NO
劉炳章	LAU Ping-cheung	反對	NO	劉漢銓	Ambrose LAU	反對	NO
				馬逢國	MA Fung kwok	反對	NO

秘書 CLERK

附錄 V

投票 VOTE: 5  
日期 DATE: 09/04/2003  
時間 TIME: 07:52:28 下午

動議 MOTION: 《2003年撥款條例草案》- 三讀  
APPROPRIATION BILL 2003 - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 財政司司長 Financial Secretary

出席 Present :55  
投票 Vote :54  
贊成 Yes :33  
反對 No :21  
棄權 Abstain :0  
結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES
丁午壽	Kenneth TING	贊成	YES	楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO
田北俊	James TIEN	贊成	YES	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	贊成	YES
朱幼麟	Dr David CHU	贊成	YES	劉千石	LAU Chin-shek	反對	NO
何秀蘭	Cyd HO	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	反對	NO	劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	劉漢銓	Ambrose LAU	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	反對	NO
李家祥	Eric LI	贊成	YES	蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	司徒華	SZETO Wah	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES
吳克星	NG Leung-sing	贊成	YES	羅致光	Dr LAW Chi-kwong	反對	NO
吳靄儀	Margaret NG	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	贊成	YES
涂謹申	James TO			石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
許長青	HUI Cheung-ching	贊成	YES	胡經昌	Henry WU	贊成	YES
陳國強	CHAN Kwok-keung	贊成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			麥國風	Michael MAK	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	梁富華	LEUNG Fu-wah	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG			勞永樂	Dr LO Wing-lek	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
黃宏發	Andrew WONG	反對	NO	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	劉炳章	LAU Ping-cheung	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	馬逢國	MA Fung kwok	贊成	YES

秘書 CLERK

附錄 VI

投票 VOTE: 6  
日期 DATE: 09/04/2003  
時間 TIME: 11:12:23 下午

動議 MOTION: 根據《立法會（權力及特權）條例》動議決議案  
PROPOSED RESOLUTION UNDER THE LEGISLATIVE COUNCIL (POWERS AND PRIVILEGES) ORDINANCE

動議人 MOVED BY: 楊森 Dr YEUNG Sum

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	27	27	
投票 Vote	27	26	
贊成 Yes	5	15	
反對 No	22	11	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Eric LI	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr Lui Ming-wah	反對 NO	涂謹申 James TO	
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching	反對 NO	黃宏發 Andrew WONG	贊成 YES
陳國強 CHAN Kwok-keung	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN		楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO		
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	<b>選舉委員會 Election Committee</b>	
梁富華 LEUNG Fu-wah	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
勞永樂 Dr LO Wing-lok	反對 NO	朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
		劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬逢國 MA Fung kwok	反對 NO

秘書 CLERK